Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. 참조용으로 만 사용하는 샘플. 서식들은 편의를 위해 이중 언어 포맷을 사용하나, 반드시 영어로 작성하여 법원에 제출해야 합니다.

**이 양식은 제한된 정보가 포함되어 있습니다.**

# MARYLAND PARENTING PLAN TOOL
## 메릴랜드주 양육 플랜 도구

**NOTES:**
**주:**

- Use this form to create a parenting plan for your child(ren). A parenting plan is a guide for how parties will make decisions about the child(ren) and handle conflicts. Complete this form separately, together, or with a mediator. Attach additional sheets if needed.
  이 양식을 사용하여 자녀를 위한 양육 플랜을 세우십시오. 양육 플랜은 당사자들이 자녀(들)에 대해 결정을 내리고 갈등을 처리하는 방법에 대한 지침입니다. 별도로, 함께 또는 중재자와 함께 이 양식을 작성하십시오. 필요할 경우 추가 자료를 첨부하십시오.
- If you and the other party/parties cannot agree on a comprehensive parenting plan, complete a Joint Statement of the Parties Concerning Decision-Making Authority and Parenting Time (form CC-DR-110).
  귀하 및 상대방(들)이 포괄적인 양육 플랜에 동의할 수 없는 경우, 의사 결정 권한 및 양육 시간 (CC-DC-110)에 관한 당사자들의 공동 성명서를 제출해야 합니다 (form CC-DR-110).
- *"Party"*: A person seeking to establish or maintain a parent-child relationship with the child(ren).
  *"당사자"*: 자녀(들)와 부모-자녀 관계를 수립하거나 유지하려는 사람.
- **You must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission.**
  **귀하는 규칙 20-201.1에 따라 제한된 정보에 관한 통지(메릴랜드 사법부-008 양식)를 함께 제출하여야 합니다.**

☐ **Parenting plan of** _____,
Name of party

_____.
Relationship to child(ren)

☐ **양육 플랜 당사자** _____,
당사자의 성명

_____.
자녀(들)와의 관계

☐ **Joint parenting plan of:**
☐ **공동 양육 플랜 당사자:**

| **Name**<br>**이름** | **Relationship to Child(ren)**<br>**자녀(들)와의 관계** |
|---|---|
| | |
| | |
| | |

**Type of filing:**
**제출 유형:**

☐ Initial pleading
☐ 초기 변론
☐ Modification
☐ 변경
☐ Relocation
☐ 이주

**Special circumstances:** *(choose all that apply)*
**특수 상황:** *(해당 사항 모두 선택)*

☐ Allegation of domestic abuse (under Family Law Art., § 4-501)
☐ 가정 학대 혐의(가족법 조항 § 4-501에 의거)
☐ Supervised parenting time requested (abuse of a parent, child, or drug/alcohol addiction)
☐ 감독 하의 양육 시간 요청(부모, 자녀 학대 또는 약물/알코올 중독)
☐ Other: *(describe)* _____
☐ 기타: *(기재)* _____

**BIOGRAPHICAL INFORMATION**
**신상 정보**

**Party 1**
**당사자 1**

**Name:** _____
**성명:** _____
**Address:** ☐ Address unknown
**주소:** ☐ 주소 미상
☐ Address confidential due to:
☐ 다음 사유로 주소 비밀 유지:
☐ protective order that expires _____ Date
☐ 다음 만료일의 보호 명령 _____ 날짜
☐ other court order: _____, entered _____ Date
☐ 기타 법원 명령: _____, 시행일 _____ 날짜

**Street Address:** _____
**거리 주소:** _____
**City, State, Zip:** _____
**시, 주, 우편번호:** _____

**Phone:** _____ **E-mail:** _____
**전화번호:** _____ **이메일:** _____

**Party 2**
**당사자 2**

**Name:** _____
**성명:** _____
**Address:** ☐ Address unknown
**주소:** ☐ 주소 미상
☐ Address confidential due to:
☐ 다음 사유로 주소 비밀 유지:
☐ protective order that expires _____ Date
☐ 다음 만료일의 보호 명령 _____ 날짜
☐ other court order: _____, entered _____ Date
☐ 기타 법원 명령: _____, 시행일 _____ 날짜

**Street Address:** _____
**거리 주소:** _____

Case Number _____
사건 번호 _____

**City, State, Zip:** _____
**시, 주, 우편번호:** _____

**Phone:** _____ **E-mail:** _____
**전화번호:** _____ **이메일:** _____

**Party 3**
**당사자 3**

**Name:** _____
**성명:** _____

**Address:** ☐ Address unknown
**주소:** ☐ 주소 미상
☐ Address confidential due to:
☐ 다음 사유로 주소 비밀 유지:
☐ protective order that expires _____ Date
☐ 다음 만료일의 보호 명령 _____ 날짜
☐ other court order: _____, entered _____ Date
☐ 기타 법원 명령: _____, 시행일 _____ 날짜

**Street Address:** _____
**거리 주소:** _____

**City, State, Zip:** _____
**시, 주, 우편번호:** _____

**Phone:** _____ **E-mail:** _____
**전화번호:** _____ **이메일:** _____

**Child(ren)**
**자녀(들)**

This parenting plan is for the following minor child(ren) *(add lines or attach additional sheets if needed)*:
이 양육 플랜은 다음 미성년 자녀(들)를 위한 것입니다*(필요한 경우 줄을 추가하거나 추가 용지를 첨부하십시오)*:

| **Name**<br>**이름** | **Date of Birth**<br>**생년월일** |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

**PARENTAL RESPONSIBILITES**
**양육 책임**

Choose from the general options below or make choices based on what is important to your family.
아래의 일반 옵션 중 하나를 선택하거나 가족에게 중요한 기준에 따라 선택하십시오.

**1. DECISION-MAKING AUTHORITY**
**의사결정 권한**

**Parental responsibility** – Day-to-day decisions are the responsibility of the party/parties the child(ren) are with at the time, such as how the child(ren) dress(es), or their home routine. How will major decisions such as medical and mental health care, education, religious training, extracurricular activities, communication among the parties, and information sharing be made?

**양육 책임** - 자녀(들)가 어떻게 옷을 입는지 또는 가정에서의 루틴과 같은 자녀(들)와 함께 있는 시간 동안 당사자(들)가 지는 책임을 규정합니다. 의료 및 정신 건강 관리, 교육, 종교 활동, 과외 활동, 당사자 간의 의사소통, 정보 공유 등 주요 결정은 어떻게 이루어집니까?

(*choose one*)
*(항목 한 개만 선택하십시오)*

☐ **Shared parental responsibility**
We will **jointly** make major decisions about the child(ren).

☐ **공동 양육 책임**
자녀(들)에 대한 주요 의사결정을 **공동으로** 내립니다.

☐ **Sole parenting responsibility**
_____ will make major decisions for the child(ren).
Name

☐ **단독 양육 책임**
_____ 이(가) 자녀(들)에 대한 주요 의사결정을 내립니다.
성명

☐ **Shared parental responsibility with decision-making authority**
We will try to reach an agreement on issues. If we cannot agree, tie-breaking authority goes to the following party:

☐ **의사결정 권한을 포함한 공동 양육 책임**
우리는 이 문제에 대한 합의에 도달하기 위해 노력할 것입니다. 합의하지 못할 경우, 미합의 권한은 다음 당사자에게 귀속됩니다:

| | **Tie-breaking authority**<br>**미합의 권한** | |
|---|---|---|
| Medical care | _____<br>Name | ☐ No tie-breaking authority |
| 의료 | _____<br>성명 | ☐ 미합의 권한 없음 |
| Mental health | _____<br>Name | ☐ No tie-breaking authority |
| 정신 건강 | _____<br>성명 | ☐ 미합의 권한 없음 |
| Education | _____<br>Name | ☐ No tie-breaking authority |
| 교육 | _____<br>성명 | ☐ 미합의 권한 없음 |
| Religious training | _____<br>Name | ☐ No tie-breaking authority |
| 종교 활동 | _____<br>성명 | ☐ 미합의 권한 없음 |
| Extracurricular activities | _____<br>Name | ☐ No tie-breaking authority |
| 과외 활동 | _____<br>성명 | ☐ 미합의 권한 없음 |
| Other: | _____<br>Name | ☐ No tie-breaking authority |
| 기타: _____ | _____<br>성명 | ☐ 미합의 권한 없음 |

**Communication between the parties** – How will you communicate with each other about the child(ren)? Do not use the child(ren) as messengers to convey information, ask questions, or set up schedule changes.
We will communicate with each other: *(choose all that apply)*

**당사자 간의 의사소통** - 서로 자녀(들)에 대해 어떻게 의사소통하시겠습니까?
정보를 전달하고 질문을 하거나 일정을 변경할 때 자녀(들)를 전달자로 이용하지 않습니다.
서로에 대한 의사소통 방식: *(해당 항목 모두 선택)*

- ☐ In person
- ☐ 대면
- ☐ By telephone
- ☐ 전화 통화
- ☐ By text or similar method
- ☐ 문자 또는 유사한 방식
- ☐ By e-mail
- ☐ 이메일
- ☐ Other: _____
- ☐ 기타: _____

**Information sharing** – How will you share and access information about the child(ren)'s health, mental health, education, and welfare? Be listed as emergency contacts? Notify each other about changes to your address or contact information? (*choose all that apply*)
**정보 공유** - 자녀(들)의 건강, 정신 건강, 교육, 복지에 대한 정보는 어떻게 공유하고 접근하시겠습니까? 비상 연락처로 등록되어 있습니까? 주소나 연락처 정보가 변경되면 서로 통지합니까?
*(해당 항목 모두 선택)*

- ☐ Each of us will have access to medical and school records and information about the child(ren) and may consult with professionals.
- ☐ 우리는 각자 자녀(들)에 대한 의료 및 학교 기록과 정보에 대한 접근을 허용하고 전문가와 상담할 수 있도록 합니다.
- ☐ Each of us will share information about the health, mental health, education, and welfare of the child(ren) and sign documentation ensuring that we each have access to records.
- ☐ 우리는 각자 자녀(들)의 건강, 정신 건강, 교육 및 복지에 관한 정보를 공유하고 기록에 접근할 수 있음을 확인하는 문서에 서명합니다.
- ☐ We will give each other advance notice of medical appointments and appointments with the child(ren)'s school.
- ☐ 우리는 의사의 진료 약속 및 자녀(들)의 학교에 참석하는 약속을 서로에게 사전에 알릴 것입니다.
- ☐ Each of us will get records and reports from the school and health care providers. Each of us have equal rights to inspect and receive governmental agency and law enforcement records concerning the child(ren).
- ☐ 우리는 각자 학교 및 의료 서비스 제공자의 기록과 보고서를 받을 것입니다. 우리는 각자 자녀(들)에 대한 정부 기관 및 경찰 기록을 검토하고 수신할 동일한 권리를 지닙니다.
- ☐ Each of us may consult with the child(ren)'s school, day care, health care providers, and other programs about the child(ren)'s health, mental health, educational, emotional, and social progress.
- ☐ 우리는 각자 자녀의 학교, 어린이집, 의료 서비스 제공자 그리고 자녀의 건강, 정신 건강, 교육, 정서적, 사회적 발전에 관한 기타 프로그램과 상담할 수 있습니다.
- ☐ Each of us will be listed as "emergency contacts" for the child(ren) on all matters.
- ☐ 우리는 각자 모든 상황에 대하여 자녀(들)의 "비상 연락처"로 등록될 것입니다.
- ☐ Each of us will give a residential, mailing, and contact address and telephone number to the other party/parties and notify each other in writing (may be by text or email) within 24 hours of changes.
- ☐ 우리는 각자 다른 당사자(들)에게 거주지, 우편, 연락 주소와 전화번호를 제공하여 주소가 변경되면 24시간 이내에 서면(문자메시지 또는 이메일 가능)으로 서로에게 통지할 것입니다.
- ☐ Other: _____
- ☐ 기타: _____

**Schooling** – What type of schooling will the child(ren) have (for example, will the child(ren) attend public or private schools or be homeschooled)? Which party's address will be used to determine the child(ren)'s school district?
**학교 교육** – 자녀(들)는 어떤 유형의 학교 교육을 받게 됩니까(예: 자녀(들)는 공립학교 또는 사립학교에 다니거나 홈스쿨링을 받습니까)? 자녀(들)의 학군을 결정하는 데 어떤 당사자의 주소를 사용합니까?

We agree that the child(ren) will:
우리는 자녀(들)에 대해 다음과 같이 합의합니다:

☐ Attend public school. _____ address will be designated for school registration.
(Name's)
☐ 공립학교에 다닙니다. _____ 의 주소가 학군 배정을 위해 지정됩니다.
(이름)

☐ Attend private school.
☐ 사립학교에 다닙니다.

☐ Be homeschooled.
☐ 홈스쿨링을 받습니다.

☐ Other: _____
☐ 기타: _____

_____

**Extracurricular activities** – How will you manage activity calendars for practices, rehearsals, games recitals, etc.? How will you handle conflicts with parenting time and exchange of activity calendars?
**과외 활동** - 연습, 리허설, 게임 발표회 등의 활동 일정을 어떻게 관리하시겠습니까? 양육 시간과 활동 일정 변경으로 인해 충돌이 발생하면 어떻게 처리하시겠습니까?

*(choose all that apply)*
*(해당 항목 모두 선택)*

☐ Each of us will agree to extracurricular activities that may occur during each party's scheduled parenting time.
☐ 우리는 각자 각자의 예정된 양육 시간 중 발생할 수 있는 과외 활동에 합의합니다.

☐ Each of us will transport the child(ren) to and from all extracurricular activities during each party's scheduled parenting time.
☐ 우리는 각자 각자의 예정된 양육 시간 중 발생하는 모든 과외 활동에 자녀(들)를 왕복 이동시킬 것입니다.

☐ Each of us may register the child(ren) for an activity of the child(ren)'s choice, so long as it does not interfere with the other party's/parties' parenting time.
☐ 우리는 각자 다른 당사자(들)의 양육 시간에 방해하지 않는 범위에서 자녀(들)의 선택 활동을 위해 자녀(들)를 등록할 수 있습니다.

☐ Each of us agrees as to the following extracurricular activities: _____
☐ 우리는 각자 다음 과외 활동에 합의합니다: _____

_____

_____

## 2. PARENTING TIME
## 양육 시간

What parenting time schedule will work best for your family?
귀하의 가족을 위한 최선의 양육 일정은 무엇입니까?

**Special considerations:** (*choose all that apply*)
**특수 상황:** (*해당 항목 모두 선택*)

☐ We will not use drugs during our time with the child(ren).
☐ 우리는 자녀(들)와 함께 있는 시간 동안 약물을 사용하지 않을 것입니다.

☐ We will not drink alcohol during our time with the child(ren).
☐ 우리는 자녀(들)와 함께 있는 시간 동안 술을 마시지 않을 것입니다.

☐ We understand emergencies happen. We will accommodate reasonable changes that are timely requested.
☐ 우리는 긴급 상황이 발생할 수 있음을 이해합니다. 우리는 적시에 요청되는 합당한 일정 변경을 수용할 것입니다.

☐ Other: _____
☐ 기타: _____

_____

**Regular weekday and weekend schedule-**
**정기적인 주중 및 주말 일정-**

☐ The following schedule begins on _____ (Date) with _____ (Name)
and continues as follows:

☐ _____ (날짜) 에 _____ (이름) 와(과) 함께 다음 일정이 시작되고 다음과 같이 계속됩니다:

The child(ren) will be with _____ (Name):
자녀(들)는 _____ 와(과) 함께 지냅니다:

성명:

☐ **Weekends**: ☐ every ☐ every other ☐ other: (*specify*) _____ from _____ to _____.
☐ **주말**: ☐ 매주 ☐ 격주 ☐ 기타: (*일정 기재*) _____ 중에 _____ ~ _____.

☐ **Weekdays**: (*specify days*) _____ from _____ to _____.
☐ **주중**: (*요일 기재*) _____ 중에 _____ ~ _____.

☐ **Other**: (*describe*) _____
☐ **기타**: (*기재*) _____

_____

The child(ren) will be with _____ (Name):
자녀(들)는 _____ 와(과) 함께 지냅니다:

성명

☐ **Weekends**: ☐ every ☐ every other ☐ other: (*specify*) _____ from _____ to _____.
☐ **주말**: ☐ 매주 ☐ 격주 ☐ 기타: (*일정 기재*) _____ 중에 _____ ~ _____.

☐ **Weekdays**: (*specify days*) _____ from

_____ to _____.

☐ **주중**: (*요일 기재*) _____ 중에

_____ ~ _____.

☐ **Other**: (*describe*) _____

☐ **기타**: (*기재*) _____

_____

The child(ren) will be with _____:
Name

자녀(들)는 _____ 와(과) 함께 지냅니다:
성명

☐ **Weekends**: ☐ every ☐ every other ☐ other: (*specify*) _____ from

_____ to _____.

☐ **주말**: ☐ 매주 ☐ 격주 ☐ 기타: (*일정 기재*) _____ 중에

_____ ~ _____.

☐ **Weekdays**: (*specify days*) _____ from

_____ to _____.

☐ **주중**: (*요일 기재*) _____ 중에

_____ ~ _____.

☐ **Other**: (*describe*) _____

☐ **기타**: (*기재*) _____

_____

☐ See attached calendar for regular schedule.
☐ 정기 일정을 잡을 때 첨부된 달력을 참조하십시오.

☐ There is a different parenting time schedule for the following child(ren):
☐ 다음 자녀(들)에 대한 다양한 양육 일정이 존재합니다:

_____

_____

**Holiday schedule-** How will holidays be defined? Add special events or occasions important to your family.
**휴일 일정-** 휴일을 어떻게 정의하시겠습니까? 가족에게 중요한 특별 행사나 경우가 있으면 추가:

(*choose one*)
(*항목 한 개만 선택하십시오*)

☐ No holiday parenting time will apply. The regular weekday and weekend schedule above will apply.
☐ 휴일 양육 시간이 적용되지 않습니다. 상기와 같이 정기적 주중 및 주말 일정이 적용됩니다.

☐ Holiday parenting time will be as we agree.
☐ 휴일 양육 시간은 우리가 합의한 바와 같습니다.

☐ Holiday parenting time will follow the schedule below. It will take priority over the regular weekday, weekend, and summer schedules.

☐ 휴일 양육 시간은 하기의 일정을 따릅니다. 이는 정기적 주중, 주말, 여름 일정에 우선합니다.

Fill in the blanks with your names to indicate where the child(ren) will be for the holidays. Provide the beginning and ending times. If a holiday is not specified as even, odd, or every year with one party, then the child(ren) will be with the party according to the regular schedule.
자녀(들)가 휴일 동안 같이 지낼 사람의 이름을 빈칸을 기재하십시오. 시작 시간과 종료 시간을 적어주십시오. 짝수, 홀수 또는 매년 한 당사자와 지내는 것으로 휴일이 지정되지 않은 경우, 자녀(들)는 정기 일정에 따른 당사자와 함께 지내게 됩니다.

*The following is not a complete list of holidays. Add holidays that apply to your family (other school holidays, religious observances, Halloween, New Year's Eve/day, etc.)*
*다음은 전체 휴일 일정이 아닙니다. 가족에게 적용되는 공휴일을 추가하십시오(기타 학교 공휴일, 종교 행사, 할로윈, 새해 전야/설날 등).*

| **Holidays**<br>**휴일** | **Even years**<br>**짝수 년도** | **Odd years**<br>**홀수 년도** | **Every year**<br>**매년** | **Begin/end time**<br>**시작/종료 시간** |
|---|---|---|---|---|
| **Mother's Day**<br>**어머니의 날** | | | | |
| **Father's Day**<br>**아버지의 날** | | | | |
| **Martin Luther King Day**<br>**킹 목사의 탄생일** | | | | |
| **President's Day**<br>**대통령의 날** | | | | |
| **Memorial Day**<br>**현충일** | | | | |
| **Juneteenth**<br>**노예 해방 기념일** | | | | |
| **Fourth of July**<br>**독립 선언 기념일** | | | | |
| **Labor Day**<br>**노동절** | | | | |
| **Columbus Day**<br>**콜럼버스 기념일** | | | | |
| **Thanksgiving**<br>**추수감사절** | | | | |
| **Veteran's Day**<br>**재향군인의 날** | | | | |
| **Child(ren)'s Birthdays**<br>**자녀의 생일** | | | | |
| **Religious holidays (list):**<br>**종교 휴일(기재):** | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**Other (list):**
**기타(기재):** _____ _____ _____ _____

_____ _____ _____ _____ _____

_____ _____ _____ _____ _____

_____ _____ _____ _____ _____

_____ _____ _____ _____ _____

**Winter, spring, and summer breaks are times when the child(ren) are out of school and you can determine how those out-of-school times, including weekends, will be shared between you.**
**겨울, 봄, 여름 방학은 자녀(들)가 학교에 가지 않는 시간이며, 주말을 포함하여 학교를 가지 않는 시간을 어떻게 공유할지 결정할 수 있습니다.**

**Winter break-**
**겨울 방학-**

(*choose one*)
*(항목 한 개만 선택하십시오)*

☐ We will follow the regular weekday and weekend schedule.
☐ 우리는 정기적인 주중 및 주말 일정을 따를 것입니다.

☐ We will alternate winter breaks. The child(ren) will stay with _____
Name
in ☐ odd-numbered years ☐ even-numbered years, and with

_____ in ☐ odd-numbered years ☐ even-numbered years.
Name

☐ 우리는 겨울 방학을 번갈아 가면서 지낼 것입니다. 자녀(들)는 _____ 와(과) 함께
성명
☐ 홀수 년도 ☐ 짝수 년도에 지내고

_____와(과) 함께 ☐ 홀수 년도 ☐ 짝수 년도에 지냅니다.
성명

If a holiday designated above doesn't fall within a party's winter break time, the holiday schedule will take precedent.
상기에 지정된 휴일이 한 당사자의 겨울 방학에 해당하지 않는 경우, 휴일 일정이 우선 적용됩니다.

☐ We will divide winter break as follows:
☐ 우리는 다음과 같이 겨울 방학을 분할할 것입니다:

_____

_____

**Spring break-**
**봄 방학-**

(*choose one*)
*(항목 한 개만 선택하십시오)*

☐ We will follow the regular weekday and weekend schedule.
☐ 우리는 정기적인 주중 및 주말 일정을 따를 것입니다.

☐ We will alternate spring breaks. The child(ren) will stay with _____
Name
in ☐ odd-numbered years ☐ even-numbered years, and with

_____ in ☐ odd-numbered years ☐ even-numbered years.
Name

☐ 우리는 봄 방학을 번갈아 가면서 지낼 것입니다. 자녀(들)는 _____ 와(과) 함께
성명
☐ 홀수 년도 ☐ 짝수 년도에 지내고
_____ 와(과) 함께 ☐ 홀수 년도 ☐ 짝수 년도에 지냅니다.
성명
상기에 지정된 휴일이 한 당사자의 봄 방학에 해당하지 않는 경우, 휴일 일정이 우선 적용됩니다.

☐ We will divide spring break as follows:
☐ 우리는 다음과 같이 봄 방학을 분할할 것입니다:

_____
_____

**Summer break-**
**여름 방학-**
(*choose one*)
*(항목 한 개만 선택하십시오)*

☐ We will follow the regular weekday and weekend schedule.
☐ 우리는 정기적인 주중 및 주말 일정을 따를 것입니다.
☐ Each of us will have _____ weeks with the child(ren) during the summer. These weeks may be ☐ consecutive ☐ non-consectutive and start and end on _____.
Day of week
We will request the week(s) by _____ of each year. If there is a conflict,
Date
_____ will get first pick of the date in odd-numbered years and
Name
_____ will get first pick of the date in even-numbered years.
Name
☐ 우리는 각자 여름 방학 동안 자녀(들)와 함께 _____ 주 동안 지낼 것입니다. 이러한 주는
☐ 연속적 ☐ 비연속적이며 다음 요일에 시작되고 종료됩니다 _____.
요일
우리는 매년 _____ 에 함께 지낼 주를 요청할
날짜
것입니다. 날짜가 상충되는 경우,
_____ 은(는) 홀수 년도에 날짜를 먼저 선택하고
성명
_____ 은(는) 짝수 년도에 날짜를 먼저 선택합니다.
성명

☐ We will divide summer break as follows:
☐ 우리는 다음과 같이 여름 방학을 분할할 것입니다:

_____
_____

**Out-of-state travel-**
**주 외부 여행-**
(*choose all that apply*)
*(해당 항목 모두 선택)*

☐ Each of us may travel within the United States with the child(ren) during our parenting time/vacation. The party traveling with the child(ren) will give the other party/parties at least _____ days written notice before

traveling out-of-state unless there is an emergency, and will include an itinerary, with locations and telephone numbers where the child(ren) and that party can be reached.

☐ 우리는 각자 양육 시간/방학 시간 동안 자녀(들)와 미국 내에서 여행할 수 있습니다. 자녀(들)와 여행하는 당사자는 비상 상황인 경우를 제외하고 주 외부로 여행하기 최소한 _____ 일 전에 서면으로 다른 당사자(들)에게 통지할 것이며 자녀(들)와 상대방에게 연락할 수 있는 위치 및 전화번호를 포함하여 여행 일정표를 제공할 것입니다.

☐ Each of us may travel out of the country with the child(ren) during our parenting time/vacation. The party traveling with the child(ren) will give the other party/parties at least _____ days written notice before traveling out of the country and will include an itinerary, with locations and telephone numbers where the child(ren) and that party can be reached. We agree to provide documentation necessary for the other party/parties to take the child(ren) out of the country.

☐ 우리는 각자 양육 시간/방학 시간 동안 자녀(들)와 해외로 여행할 수 있습니다. 자녀(들)와 여행하는 당사자는 해외로 여행하기 최소한 _____ 일 전에 서면으로 다른 당사자(들)에게 통지할 것이며 자녀(들)와 상대방에게 연락할 수 있는 위치 및 전화번호를 포함하여 여행 일정표를 제공할 것입니다. 우리는 자녀(들)를 해외로 데리고 가는 다른 당사자(들)에게 필요한 서류를 제공할 것입니다.

☐ Other: _____

☐ 기타: _____

_____

**3. TRANSPORTATION AND EXCHANGE OF CHILD(REN)**
**교통편 및 자녀(들) 인계**

**Transportation-**
**교통편-**

(*choose one*)
*(항목 한 개만 선택하십시오)*

☐ The party beginning their parenting time will provide transportation for the child(ren).

☐ 양육 시간을 시작하는 당사자가 자녀(들)에게 교통편을 제공합니다.

☐ The party ending their parenting time will provide transportation for the child(ren).

☐ 양육 시간을 종료하는 당사자가 자녀(들)에게 교통편을 제공합니다.

☐ _____ will provide all transportation.
Name

☐ _____ 이(가) 모든 교통편을 제공할 것입니다.
성명

☐ Other: _____

☐ 기타: _____

_____

**Exchanges of the child(ren)-**
**자녀(들) 인계-**

Each of us will have the child(ren) ready and on time with proper clothing, medications, homework, extracurricular activity uniforms or equipment, etc., at the time of exchange. The receiving party will be notified if the child(ren) took any medications within 24 hours of the transition.
우리는 각자 인계 시 자녀(들)에게 필요한 적절한 의복, 약물, 숙제, 과외 활동 교복 또는 장비 등을 제 시간에 맞춰 준비할 것입니다. 인계받는 당사자에게 자녀(들)가 지난 24시간 내에 약을 복용했는지 알려줄 것입니다.

(*choose one*)
*(항목 한 개만 선택하십시오)*

☐ Exchanges will be at each party's home.
☐ 인계는 각 당사자의 집에서 이루어 집니다.

☐ Exchanges will occur at _____ unless we agree in advance to a different meeting place.
☐ 다른 만남의 장소를 사전에 합의하지 않는 한 인계는 _____ 에서 이루어 집니다.

☐ Other: _____
☐ 기타: _____

_____

**4. COMMUNICATION BETWEEN PARENTS AND CHILD(REN)**
**부모와 자녀(들) 간의 연락 방식**

Each of us will keep contact information current.
우리는 각자 연락처 정보를 최신 상태로 유지할 것입니다.

The child(ren) may have ☐ telephone ☐ e-mail ☐ other electronic communication in the form of _____ with the other party/parties: (*choose one*)
자녀(들)는 ☐ 전화기 ☐ 이메일 ☐ 기타 전자 통신 수단을 통해 상대방과 _____ 형태로 연락할 수 있습니다: (*한 개 항목 선택*)

☐ Anytime
☐ 항상

☐ Every day during the hours of _____ to _____
☐ _____ ~ _____ 시 사이에 매일

☐ On the following days: _____ during the hours of _____ to _____
☐ 다음 요일에: _____ 연락 가능 시간 _____ ~ _____

☐ Other: _____
☐ 기타: _____

**5. CHILD CARE**
**보육**

(*choose all that apply*)
(*해당 항목 모두 선택*)

☐ Each of us may select child care providers.
☐ 우리는 각자 보육 서비스 제공자를 선택할 수 있습니다.

☐ We must agree on child care providers.
☐ 우리는 보육 서비스 제공자 선택에 합의해야 합니다.

☐ Each of us must offer the other party/parties the opportunity to care for the child(ren) before using a child care provider for any period exceeding _____ hours.
☐ 우리는 각자 _____ 시간을 초과할 경우 보육 서비스 제공자를 이용하기 전에 자녀(들)의 보육을 맡도록 다른 당사자(들)에게 기회를 제공해야 합니다.

☐ Other: _____
☐ 기타: _____

**6. DISPUTES**
**분쟁**

How will you resolve disputes relating to the parenting plan?
육아 플랜과 관련된 분쟁이 발생하면 어떻게 해결하시겠습니까?

(*select one*)
(*하나만 선택*)

☐ We are to attend at least _____ mediation session(s) before asking the court to intervene.
☐ 우리는 법원에 개입을 요청하기 전에 최소한 _____ 번의 중재 세션에 참석할 것입니다.
☐ Other: (*describe*) _____
☐ 기타: (*기재*) _____

_____

**7. OTHER ISSUES**
**기타 문제**

For example, the child(ren)'s name(s), names used to refer to step-parents or other adults, circumstances requiring parental consent (driving, marriage, military service, employment, etc.), restrictions on what the child(ren) are exposed to (entertainment, firearms, all-terrain vehicles, etc.), and discipline.
예를 들어, 자녀(들)의 이름, 양부모 또는 다른 성인을 지칭하는 데 사용되는 이름, 부모의 동의가 필요한 상황(운전, 결혼, 병역, 취업 등), 자녀(들)가 어떤 (오락, 총기, 야지주행차량 등) 및 흔육에 노출되는지에 대한 제한 사항.

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

**NOTE:** You have the right to consult with a lawyer to review this document before you sign it.
**참고:** 귀하에게는 서명 전에 변호사와 함께 본 문서를 검토할 수 있는 권리가 있습니다.

**I/We enter this parenting plan voluntarily. I/We believe this plan is in the best interest of the child(ren) at this time. I am/We are satisfied with this plan and intend to be bound by it.**
**본인/우리는 이 양육 플랜을 자발적으로 작성합니다. 본인/우리는 이 플랜이 현재 자녀(들)에게 최선의 이익이라는 것을 믿습니다. 본인/우리는 이 플랜에 만족하며 준수할 의향이 있습니다.**

| | |
|---|---|
| Date<br>날짜 | Date<br>날짜 |
| Signature<br>서명 | Signature<br>서명 |
| Printed Name<br>정자체 성명 | Printed Name<br>정자체 성명 |
| Street Address<br>도로 주소 | Street Address<br>도로 주소 |
| City, State, Zip<br>시, 주, 우편 번호 | City, State, Zip<br>시, 주, 우편 번호 |
| Telephone Number<br>전화 번호 | Telephone Number<br>전화 번호 |

E-mail
이메일

Fax
팩스

E-mail
이메일

Fax
팩스

Date
날짜

Signature
서명

Printed Name
성명(정자체)

Street Address
거리 주소

City, State, Zip
시, 주, 우편번호

Telephone Number
전화번호

E-mail
이메일

Fax
팩스 번호



Reset MAPPT